

ՄԵԶՄԱԲԵՐ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOU4-I-AHBAH
65 Grand'Rue de Paris 65

ԱԲՊԱՐ

مجموعه اخبار
بك اوغلی تقسیم جاده سی 70

10
mmdm

Հայկական միութնային խոսուսամթ իշխն Թ. ԹՕԼԱՑԵԱՆԱ միւրաճաւթ օրուստ — Իտարէխանէմիզ Պէյօղլունտա Ճատտէի քէպլորտէ 65

ԱՍԻՔԱՆԵ 12 ՅՈՒՆՎԱՐ

ԱՊՕՆԵՍԱՆ ԵԱՐԹԼԱՐԸ

Սէնէիկի Տէրիստատէթ իշխն	70 դրուշ
Ալթը այլըզը	40 »
Իւշ այլըզը	20 »
Թարաւա սէնէիկի բօսթա իւճրէթիլի	400 »

ԱՀՎԱԼԸ ԽԱՐԻՃԻԵՏԷ

Գուպա վալիսի, վէ Իսքանիանըն Գուպա-տա պուլունան ասքէրիսին ումում գօմանտա-նը մարէշալ Մարթինէզ Գամբօսուն իսթիֆա-սը՝ Մատրիտ գապինէթօսուննա պազը թէէս-սիրաթը վէ հաթթա թէպէտտիւլաթը մուճիպ օլաճաղը թախմին իտիւլիշ, վէ խարիճիեէ նազըրընըն իսթիֆասը տախի պու թախմինա-թըն տօղրու օլաճաղընը կէօսթէրմիշ տիր:

Մարէշալ Գամբօսուն ահվալը սըհիեէսի գօմանտանըզ վազիֆէսին հազգըլա իշֆա իթմէսինէ միւսաիտ օլմաղընտան, իսթիֆա իթտիկի Մատրիտտէ շայի օլմուշ իսէ տէ, պու շայեա իւզէրինէ մարէշալը միւսաիլէյի թարա-ֆընտան բրօթէսթօ իտիւլիշ, վէ իսթիֆասը-նըն սէպէսի հազգըսի նէ իսէ, պունուն մէյ-տանա գօնուլմասընը թալէպ իթմիշ տիր: Պու բրօթէսթօ վէ թալէպ իւզէրինէ խարիճիեէ նազըրը իսթիֆա իթմիշ օլուպ, մարէշալ Գամ-բօս Մատրիտտէ ալտէթ իտէրէք, Գուպանըն ահվալը ումումիեէսի վէ Իսքանիա ասքէրի-նին սուրէթի թէրթիպի վէ ասըլարըն հարէ-քէթի հազգընտա մալիւմաթ վէրի, վէ քէն-տիսինն միւթէտիլանէ հարէքէթի նէեէ միւս-թէնէտ օլտուղու վէ գապինէթօնուն նէ եօլ-տա հարէքէթ իտիւլէք միւնասիպ օլաճաղը հազգընտաթի գարար վէ թէշէպիւսիւնիւն քէնտիննէ նէտէն տօլանը շայեանը գապու-կէօրիւլմէտիկի հազգընտա թաֆսիւլաթ վէրի իսէ, օ գէման գապինէթօնա պիր թէպէտտիւ-լէ պէքէմէք լազըմ կէտիլիկին սէօյլէեէնէր վար տըր:

Մարէշալ Գամբօսուն ֆիքրի, ասըլարա գարըն լէք գիւստէմուսմէլէի շէտիտէ կէօս-թէրիւլմէսին թէրվիճ իթմէմիշ, վէ պիր տէ-րէճէեէ գատար պունլարըն մէթալիպինէ գար-շը միւսաաաթէքարըզ կէօսթէրիւլմէք մուվա-ֆըզ օլաճաղը ֆիքրիտտէ պուլունուն, վէ պու եօլտա խտարէի ումումա չալըշմը տըր:

Մարէշալըն պու հարէքէթի, մուսմէլէի շէտի-տէ իլէ իսթիլալըն թէսիկին միւսքին օլսա տա, Իսքանիա տալիմա Գուպատա պիր գուվ-վէի քիւլիէպուլունտուրամաճաղը, վէ պի-նալէն ալէյի թէսիկինտէն պիր միւստէթ սօն-րա եինէ իսթիլալ վէ մուհարէպէ աթէշինն բարաւաճաղը ֆիքրիտտէ պուլունունտան իլէրի կէլմիշ տիր: Հալպու քի, գապինէթօ, պիր ազ թէսիկին իսթիլալ իտիւլ, պու նօգթանը իլէրուտէ տիւլիւմէկի միւրաճաճ կէօրմիշ տիր: Ահվալ գահիլէն պու րատտէտէ օլուպ, պունունա պէրապէր մարէշալըն ալտէթինէ պէքէմէք լազըմ տըր:

Պու արալըզ Ֆրանսա իլէ Ինկիլթէրա տէվլէթէրի արասընտա պիր եազընըզ հու-սուլէ կէլմէքտէ օլմասը՝ էվրօքա զապէթալա-րընա մուհիւմ պիր սէրմաեէ օլմուշ տուր: Պու խոսուստա Տէյի Նիուզ նամ Ինկիլիզ զազէ-թասընա Բարիս մուսալիլիստէն եազըլտըզը-նա կէօրէ, մէզքիւր եազընըզ վիճուտ պու-տուղու հալտէ, էվրօքա տէվլէթէրի արա-սընտաթի իթթիֆազլարճա պիւնիւք թէպէտ-տիւլաթ վուզու պուլաճազ տըր: Մէզքիւր եազընըզ սաեէսինտէ, Ինկիլթէրա, Ալմա-նիւնըն շըմալի զարպ սէվալիլի մուհաթէրէ իտէպիլի: Ալմանիա իսէ Ինկիլթէրաեա հիշ պիր շէյ եաբամալ: Շաեէտ պիր կիւն Ֆրան-սա իլէ Ալմանիա պէյնիստէ տէ մուհարէպէ գուհուր իտէրսէ, Ինկիլթէրա՝ Ֆրանսաեա պիւնիւք պիր եարտըմ իթմիշ օլուր, չիւնքի քէնտի պիթարաֆըլը՝ Ալմանլարըն Սէն է-եալէթինն աշալքի ճիհէթինտէ գարաեա չըգմալարընա միւսալիտ օլմաեաճաղը խու-սուսունա պիր կէօնա չիւպիէ պրազմալ:

Տէյի Նիուզ զազէթասը՝ իշպու ֆըզրա հազգընտա քէնտի միւթալէասընը իլալէ ի-տէրէք, Ինկիլթէրա իլէ Ֆրանսա արասըն-տաթի հալ՝ սըրֆ պիր իթիլաֆտան իպարէթ օլտուղունու, վէ պունուն իթթիֆագտան չօգ-ֆէրզիլիտուկին, խոսուսա քի Ինկիլթէր-րանըն՝ թէտաֆիի վէ թէարրուպի պիր ահտ-նամէ թանգիւմ իթմէսինէ մէմէքէթէ ասլա-րազը օլունամաեաճաղըն պէեան իլէմիշ տիր:

Ժէնէրալ Պարաթիէրինն Հապէշտէքի հա-րէքէթինէ Բուսիաճա տիգգաթ օլունմազտա

Իտուկի զազէթալարըն ճիւմէի միւնտէրիճա-թընտան անլաշըլընէօր, Վազաա Բէթրէսպուրկ հիւքիւմէթի, պու պապտէ Իթալիա գապինէ-թօսունա տօղրուտան տօղրու պէեանաթտա պուլունմամը իսէ տէ, Իթալիանըն, գրալ Մէ-նէլիքին մէնաֆիլինէ գարար վիրմէեէ չալըշ-մազլա, քէնտիսինն նէ կիպի մուսաթարալա-րա հէտէֆ իթմէքտէ իտուկիին միւթթէֆի-գի օլան Իթալիա հիւքիւմէթինն անլաթմասը իլին, Բուսիա խարիճիէ նազըրը բրէնս Լօպա-նօֆ թարաֆընտան Ալմանիաեա միւրաճաաթ իտիլտիկի, վէ Բուսիանըն էֆքեարը պիլտի-րիլմիշ օլտուղու՝ րէսմի մէհաֆիլտէ զանն օ-լունունէօր:

ԹԵՂԵԿՐԱՅԻՅԷ

Օգոստոս 22 յունվ. — Բրէնս Հանրի տըր Պաթէնպէրկ՝ յունվար 22տէ վէ ազլամ սաալ՝ Գտա, Պիւնի նամ գրուազօր սէ-ֆինէսի տէրունինտէ, իւզէրինէ եէնիտէն նէօպէթ կէլէրէք վէֆաթ իթմիշ տիր:

(Աֆրիգատա Աշանթիլէրէ գարըն իտիլէն մուհարէպէեէ իլթիւրաք իլին կէշէնտէ Լօն-տրաուան հարէքէթ իթմիշ վէ եօլտա խա-թալանտազ վէֆաթը վուզու պուլմուշ օ-լան բրէնս Հանրի Մօրիս տըր Պաթէնպէրկ, Հէս կրանտիւգիւ կիւնիւ Լուսֆիլին ամու-ճասը բրէնս Ալէքսանտը տըր Պաթէնպէրկին իւզիւնիւ մալտումու օլուպ, 1858 հոկտ. 5տէ տօղմուշ, վէ Ինկիլթէրա գրալիցասը-նըն քիւլիւք քէրիմէսի բրէնսէ Պէթրիւս իլէ էվլէնմիշ տիր: Բրէնս Հանրի՝ Ինկիլ-թէրա օրտուսունտա գալմազամ, վէ Ուայթ աաաընըն վէ Գարսպիւզ չաթօսունուն միւթէսարընքը օլուպ, քէնտիսինէ Ժարըր-թիլը նիշանընըն չըվալիէ իւլթպէսի, վէ 1885 յուլիս 25 թարիտտէ գրալիցանըն ֆէրման-լարըլա բրէնսէրէ մալսուն օլան Ալթէս իւնվանը վէրիլմիշ տիր:)

Լօնտրա 22 յունվ. — Պահրիեէ նէգա-րէթինն պիրինն լօրտու Մ. Կօշէն՝ էթկ-րէնսթէատա վուզու պուլան իւնիօնիսթ-լէրին պիր զիւաֆէթինտէ, պիր նութգ ի-րատըլա, սէյեար տօնանմանըն մէվգըլ խըմէթէ վազը՝ հիշ պիր մէմէքէթի թէհ-տիտ իլին օլմաղընը պէեան իթմիշ տիր: Տիւն, միւսթէմիլքեաթ նազըրը Մ. Ջէմ.

պէրլէն՝ քէնտի չէր քիտէ քէնտէ օրունան պիւր գիւտաֆէթտէ նութ գ իրատըյա, չէնտ հաֆթա է վիլէ ինկիլթէրանն ետընըգ գալմը, վէ հասէտճի րաքիպլէր իլէ էթրաֆը իհաթա օրունմուշ, վէ մուխասէմաթ գալմըստա պուլունմուշ օրտուղունու կէօրտուկիւնիւ սէյլմիշ, վէ խիթամը նութ գընտա, իթալիա սէֆիրինէ խիթապէն դա եթթ պէլիդանէ սէօզլէր սէյլմիշէրէ իտա րէի ագտահ իյլմիշ տիր: Միւշարիլէյն, իթալիա սաաքիրինն չէճաթընա ինկիլթէրին միւլէհայիր օրտուղարընը պէեան իթմիշ տիր:

Բօմա 22 յունվ. — Հապէշտէն ալընան խապէրլէրէ կէօրէ, պիր գաշ կիւն է վիլէ Ծօա օրտուկեհաշընա կէօնտէրիլմիշ օլան իթալիա միւքեալէմէ մէմուրը Թ. Ֆէթթէր, յունվ. 20տէ գրալ Մէնէլիք իլէ կէօրիւշտիւկիւնիւ խապէր վէրմէք իւգրէ Ժէնէրալ Պարաթիլէրինէ պիր մուխպիր իրսալ իթմիշ տիր:

Գրալ Մէնէլիքին եաքըն խըսըմը օլուպ, պիր գաշ հաֆթա է վիլէ Հապէշէ կիթմէք իւգրէ Սիւխտէն հարէթէթ իթմիշ պուլունման քրէնս Կուսկա, Ատաճուստա Ժէնէրալ Պարաթիլէրինն օրտուկեհաշընա վասըլ օլմուշ, վէ մուխալէյն թարաֆընտան ֆէվգէլատէ իլթիֆաթիլէ գապուլ օլունմուշ տուր:

Իթալիանըն վիլէննա էլիսի գօնթ տը նիկրա՝ Բօմա մուվաթըլէթիլէ, գրալ Աւմ. պէրթօ թարաֆընտան գապուլ օլունմուշ տուր: Միւմալիլէյն, Մ. Գրիսթի, խարիճիլէ նաքըրը պարօն Պլան, վէ Ավսթրիանըն Բօմա սէֆիրիլէ կէօրիւշմիւշ տուր:

Վիլէնա 22 յունվ. — Ձարըն Մօսքուստա թաճ կիլինմիշ րէսմինտէ Բաքա հազրէթ լէրի թարաֆընտան վիլէննա էլիսի մօնսէնէօր Ակիլարտինն վէքեալէթէն հազըր պուլունմազը մէրվի օլտուղունու նաեք Յրա եէ Բրէսէ գազէթասը եազմը տուր:

Պու կիւն, էօյլէին, պօրսաստա քրէնս Պիզմարգըն վիֆաթ իթտիկի շաի օլմուշ իսէ տէ, ալընան սօն խապէրլէր իւգէրինէ թէքգիլա իտիլմիշ տիր:

Բարիս 22 յունվ. — Բրէնս Ֆէրտինանտ տը Գօպուրկ՝ Յրանսանըն ճէնուպ ճիհէթինէ միւլէվիլէնի հարէթէթ իթմիշ տիր: Օն պէշ կիւնտէն ալտէթ իտէնէք տիր:

Սէն Տընիտէ Հօշթիս թօրլարընն ֆապրիգասընտա տէհէթիլի պիր հարիգ գուհուրիլլէ, 1 միլեօն ֆրանգ գատար զիւան օլմուշ տուր:

Մատակասգար գրալիցասը, Յրանսա իլէ ազա օլունան մուգալէլէնամէքի, ալալ թատիլ իթմէքսիլին իմգալմըն տուր:

Բէթրէսպուրկ 22 յունվ. — Մէրքէգի Բէթրէսպուրկտա վէ պաշընա չիւպէսի Ծան կայտա օլմաք իւգրէ միւլէտտէտէն թէսսիս գըլընան Բուսիս վէ Ձին պանգասընըն հիսսէտարան մէլիսի տիւն ագլամ ագտ օլունմուշ տուր: Ալթը միլեօնտան իպարէթ օլան չիրքէթին սէրմանէսինէ մահուպէն

եիւգտէ 23իւ թէսլիմ իտիլմիշ տիր: Իշպու պանգա՝ էվրօքանըն վէ Ասիանըն քեաֆիֆէի չէհիրլէրինաէ չիւպէլէր թէհասիլինէ մէքուն տուր:

Մատրիտ 22 յունվ. — Գուպա րէիսլէրինտէն Մաշէօ՝ Բինալ տէլ Բիօ էեալէթինին մագարըր օլան վէ այնի իսմիլէ գիքր իտիլէն չէհրէ եաքլաշմաք իչին միւլէսսիւրանէ պիր թէչէպպիւստէ պուլունմուշ իսէ տէ, մուվաֆֆաք օլմաեհըպ, էֆրատընըն պիւեիւք գըսմը տաղըլմը, վէ 30 գատար թէչէֆաթ իլէ 600 մէհրուհու վուգու պուլմուշ տուր:

Մարէշալ Գաճրօս՝ էհալինին Մարշալարընա Հալանտան հարէթէթ իթմիշ տիր: Միլան 22 յունվ. — Գօրիէրէ տէլլա Սէրա նամ գազէթանըն Ատահաճաստան ալտըղը պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, աեքն Ալինտէ վուգու պուլան հիւճուստան սօնրա, իթալիալընար թարաֆընտան թէլէֆ իտիլլէ Ծօալըրտտան ալընան թիւֆէնքլէրին քեաֆիֆէսի տէ, քիւշիւք չաքտա Լըպէլ նամ Յրան սըղ թիւֆէնքլէրի իմիշ:

Պէրլին 22 յունվ. — Իմբէրալօր Վիլհէլմ, Բուսիս վէլիլի աշտընա էլիւնուար նիւանըն իթա իթմիշ տիր:

Ս Ա Ր Ր Ա Ֆ Ի Ե

Բէթրօլ կազը թահթը ինհիսարա տընտըրը հալտէ, պուլունտան թաղինէի մալիէնէէ 300-350 պին լիրսի օսմանի վարլտաթ հասըլ օլանաղընտան, իլթէ պու վարլտաթ գալըլըգ կէօսթէրիլմէք իւգրէ, պիր չիրքէթ թարաֆընտան հիւքիւմէթ Սէնիլէնէէ 4 միլեօն օսմ. լիրասը միգտարընտա պիր իսթիգրազ թէքլիֆ օլունտուղու, պուլունտան ագտէմ պուրատա վէ վիլէնտա շաի օլտուղու կիպի, պու տէֆա տա Բարիստէ պու շայեանըն տէվէրան իթտիկինի Մօնի թէօր եազմը տուր: Մէքէրէր վարլտաթ րէս էլ մալէ էսաս օլանաք իմիշ:

Մօրաթօրիւմուշ, մալիւմ օլան վազըթտան զիւտտէ թէմտիտ իտիլմէնէլիլի պու տէֆա տա րէսմի օլարաք խապէր վէրիլեօր:

Թ Ե Վ Ճ Ի Հ Ա Թ

Սիլաս վիլանէթինտէ Ձիլէ գազասը գալմազամըղը՝ Պէյթ իւլմադիլէ գալմազամը սապըզը իլլը: Մէհէմմէտ Սալիկ պէյէ:

Թրապիզօն վիլանէթինտէ Հօքա գազասը գալմազամըղը՝ Կէրէգէ նահիլէսի միւտիրի սապըգ Իսհաք էֆ. եէ թէֆվիլ պուլունմուշ տուր:

Տ Ա Խ Ի Լ Ի Յ Ե

Անտուղու վիլանէթը Ծահանէսինտէքի միւլէհաճիլէ մուվէնիլ իթմէք իւգրէ թէլէլ պուլունտան գօմիսիօնը ալի, տիւն տալի ինթիմա իթմիշ, վէ գօմիսիօնը մէքէրըն պաշ քիթապէթինէ՝ Տալիլիլէ նէգարէթի մէքթուպի գալմի տէվաթիլի մէր:

քէգիլէ քեաթիլի Ծահապէտտին պէյ թայ. եին պուլունտուղու կիպի, մուվիլիլիլէնտէ, գալէմի մէքէրէր միւլէհալգան խիւլէֆասընտան Հազգը վէ միւլէյնիլիլէ Գէմալ վէ Իգգէթ պէյլէր մէմուր գըլընմըլար տուր:

—Անտուղու տէմիր եօլու գուլմանիասը թարաֆընտան՝ Հայտար. բաշատան Իսկիւտարտա քեալին Պալապան իսկիլէսինէ վէ Չամըլճահա գատար տար պիր տէմիր եօլու ինչասը իտուղունա միւստատէ իթասը մուգատտէմա իսթիտա իտիլմիշ իտի: Ալընան մալիւմաթա կէօրէ, Նաֆիա նէգարլթինէնէ ճէրէեան իտէն թէտգիգաթ նէթիլէսինտէ, գուլմանիանըն, Պալապան իսկիլէսինէ թէմտիտինի իսթիտա իյլէտիկի խաթթըն չիւտիլիք ինչասընտան սարթը նապարա, Հայտար բաշատան Չամըլճահա գատար թէմտիտի թալէպ իտիլլէ տար խաթթըն ինչասընա միւստատէ իթասը, վէ Հայտար. բաշատա վիճուտէ կէթիլիլմէսի միւլէհալգիլ օլան լիման ինչասընըն գուլմանիանա իհալէսի, գուլմանիանըն հազգըր թիւճանը հասէպիլլէ մուվաֆիլըգ մալաւաթ պուլունտուղունտան, օլ վէճիլէ լճրաի իճապը խուսուսու գարարիլի օլտուղու աշտըլմը, վէ պու պապալիլ էվրաք Պապը Ալիլէ կէօնտէրիլմիշ տիր:

—Մալիլէ նաքըրը Սապրիլ պէյ էֆ. հազրէթիլլէրի տիւն սատարազամ հազրէթիլլէրի նէգտինէ ալիլմէթիլ, պազը էվաթիլի ախա ու թէլազգը իթմիլլէր տիր:

—Լօնտա սէֆիրի Գօսթաթի Անթօքուլօ բաշանըն՝ իթիմատալէլլէրին թէսլիմ իչլն պու կիւնիլէրտէ առէթտէն օլան մէրասիմ իլէ Օպարօն սէրայընա ալիլմէթիլ, գրալիցա վիլլէթիլլէրին հուլուրունա գապուլ օլունմազը խապէր ալընմը տուր:

—Իրան սէֆիրի, պիր գաշ կիւնտէն պէրու նամիգաճըրգ սէպէպիլլէ տալիլէսինտէն տիշարը չըգաճամազտա տուր:

—Բրէնս Ֆէրտինանտ մալտու մու քրէնս Պօրիսին վաֆթիլլէր իլլէսինի ինրա իթմէք իւգրէ Պուլկար էկզարգը Եօսիֆ էֆ. Սօֆիա եիւլէնէք տիր:

—Իգմիր իլլէթմար չիրքէթի միւտիրի Մ. Էլի Կիֆրայ չէհիրմիլլէ վասըլ օլմուշ տուր: Միւմալիլլէյնի իլլէ գըզը տալի Յըրոնստան Տէրիսատէթիլ կիլմիլլէր տիր:

—Էօնիւմիլլէրի բազար իրթէսի կիւնիւ Ալմանիա իմբիւրաթօրունըն 37նճի սէնէի տէվիլիլ վէլատէթիլնէ միւստաթ օլտուղունտան, եէվմիլլէ գէքիւրտէ Պէյօլունտա Այնալը-չէչմէտէ քեալին Բրօթէսլան քիլիսէսինտէ թէլէլլէր տուտա օգունտուգտան սոնրա, սէֆալթիլլէսանէ պիր իլլէսի գապուլ ինրա գըլընմազ, վէ ագլամ տալի պիր զիւտտէթ վէրիլլէնէք տիր:

—Ծարգ տէմիր եօլարը գուլմանիասը՝ կէօնտէրի մազամընտա Սիրքէճի ըսթասիօնունա կէլիպ, սալօնը մալտուսա կիրէնիլլէրտէն միւնասիպ պիր իւճրէթ ալընմազընը թէքլիլ իթմիշ իսէ տէ, մէրճիլլէնէ քէյֆիլէթ պատէլ միւլաքէլլէ գուլմանիանըն չարթ:

ՊԱՆԴԵՐԵՐԻԱԼ ՈՐԹՈՍՏԱՆԵՆ

ԱՆՈՆԻՄ ՇԻՐՔԻԹԻ

Սերմանեաի 10,000,000 լիրա տըր

Մերքեզի իտարէսի Գալաթատա տըր :
Իսթանպուլտա, Համիտիէ ճատտէսին :
պէ թսման խանրնտա, վէ Պէյօղլուն-
տա Տօյրուեօյտա 190 նումէրօլու տաի-
րէտէ պիւրէր շիւպէսի վար տըր :

Հօնտարա վէ Բարիստէ պիւրէր խարէ-
խանէսի մէջնուտ տըր :

Շիւպէսի :

Անիալիա, Ատանա, Այտըն, Հալէպ,
Կէնտէրքէ, Էսիւրնէ, Էնգարէ, Պաղ-
տա, Պէյրուս, Պրուսա, Շամ, Գօնիա,
Հարնաշ, Կոնիք, Լիմասօլ, Մէրսին,
Նազլիլի, Նիքօսիա, Ուշաք, Ֆիլիպէ,
Բօրսալու, Բուսնուք, Սէլանիք, Սամ-
սօն, Բզլիք, Սօֆիա, Թրակիքօն :

Պանգը Օսմանի թաշվիլաթ վէ եւ
պունա միւսալի էվրաք տէրօգիթօ ի-
տիլմէսի մուգապիլինտէ, գաթի վէտա
նէ վէ եւ հրապը ճարի իւզրէ ագչէ
իգրաք, վէ կէրէք մէմալիքի Շահանէ
վէ կէրէք մէմալիքի էնէպիէ իչին շէք
վէ բօլիշա մուսմէլաթը ինրա օլունտու-
լու կիպի, գիգըյմէթ էշեա վէ սէնէտ
տալի շէֆլ իտիլի, վէ հրապը ճարի
սէրլըր :

Գունտան պաշա մէմալիքի Շահանէ

վէ մէմալիքի էնէպիէտէ գուրօնլար
պէտէլինին իսթիֆաաը, սէնէտէր թէէ-
տիեաթը, վէ մէսքիւքեաթ ախգ ու ի-
թաաը իլէ պօրսաեա աիտ մուսմէլաթ
տալի տէրիւհտէ օլունտու :

Պանգը Օսմանի գաթի վառէ իլէ վէ
Փաիգ մուգապիլինտէ ագչէ գապուլ
իտէր : Պու վառէ պիւր սէնէլիք օլուր
իսէ, Փաիգինին միգուարը երեզտէ Չաշ.
3 այլըգ օլուր իսէ, Փաիգ երեզտէ 1 պշ.
վէ 3 այլըգ օլուր իսէ, Փաիգ երեզտէ
1 բատտէսինտէ պուլունտու :

Պանգը Օսմանինին իսթանպուլ իտա-
րէխանէսի, պալէտտէ պէեան օլունտան
մուսմէլաթտան պաշա, էմիտաի
թիւննարիէ իւզէրինէ ագչէ իգրաք իյ-
լէտիլի կիպի, տէրօգիթօ հալինտէ էշ-
եաի թիւննարիէ տալի գապուլ իտէր :

Պէյօղլունտաքի շիւպէսի տալի էմ-
թաաի թիւննարիէ միւսթէսնա օլմաք
իւզրէ, եօգարըտա գիքըր օլունտան պիւլ-
նիւմէ մուսմէլաթը իյֆա վէ պունտուն
պաշա Բուսնուք շիւպէսիքի թաշվի-
թը իլէ վիլ տը Բարի, Բանամա վէ
սալի իքրաթիլի թաշվիլաթա տալի
ախգու իթա մուսմէլաթը ինրա իլլէր :

Իսթանպուլ իտարէխանէսի վէ Պէյօղ-
լու շիւպէսի Բուսնուք շիւպէսիքի թաշ-
վիլաթը բրօմէսլէրի տալի ֆիլուսթ վէ
30 լիրաեա գաաաը օլմաք իւզրէ էրեզ-
տէ 3 ֆաիգ մուգապիլինտէ հրապընա-
ր իլէ ագչէ գապուլ իտէրլէր : 6-8

ՄԱԹՊԱՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամըգա, Էլսինէյի միւսթէլիքի իլէ, եանի էրմէնիսէ,
Թիւրքիէ, Պրանսըգնա վէ Բուսնա զաղէթա, քիթապ, ըիւ է,
տիւեիւն վէ ճէնաղէ պիլէթլէրի, գաթ տը վիգիլի, հէր նէ ա-
նաթ քեաղըտարը վէ սալիլի զանէթ թէմիգ, վէ սըլթէ ռիլէրի
խօշնուտ իտէնէք սուրէթտէ միւսթէտիլ վէ էմսալինէ նի ղէթլէ
էհվէն ֆիեաթլէ թապ օլունմադտա օլտուղու, վէ թաշալու ռոան
րէպիլ իսանլարտա մաթպաամըգա տօղրուտան տօղրու եախօտ
պիւլվաաըթա վուգու պուլաճաք սիքարըշաթըն ագպիլը միւս տէթ
զարֆընտա վէ քէգալիք էհվէնիլեթլէ ինրա իտիլիպ մահէլլ ղիւնէ
թէպիլմ իտիլէնէկի, վէ պու եօլտա սիքարըշաթ իլլին, ըուստ լիթը
րէսմիեէսի իսթիհսալ իտիլմէսի լաղըմ կէլէնիլէրին իսթիհսալը րուի
սաթ խուսուտընըն տալի մաթպաամըգ թարաֆընտան տէրիւհտէ
օլունտադը, մալիւմի ամմէ պուլուլմաք իւզրէ, խասսէթէն իլան
օլունտա :

ԳԱԼԷՏՈՆԵԱՆ

(CLE DONIEVE)

ԳՈՉԻԱՏԱ ԶԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՆԻՄԱՆԻԱՍ

Սերմանեաի 19,744.54

Իսթանպուլ ագչէսի 452,739 Լ.Ո

Տէրապոթ վիքիլի

Իտարէ խանէսի

Մ. ՃՕՆ ԹՕՄՍՈՆ

Մ. Գ. ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆ

Իտարէխանէսի, իսթամպուլտա, Համիտիէ ճատտէսինտէ Գօճաման-օլուր
խանրնտա տըր :

ԼԱ ՊԵԼ ԺԱՐՏԻՆԻԵՐ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԳԱԼԱՅԱ, ՊԵՅՈՂԼՈՒԹՐԱՄՎԱՑ ՍՅԱՍԵՆՆԵՏԱ ՆՕ 37.

Լա Պէլժարտինիէր նամ էլպիսէ մաղաղաւորն՝ ախիլէն գըլ մէվսիմինէ
մախտու օլարաք էվրօրատան սօն մօտա օլմաք իւզրէ պիլխասա կէթիլմիլ օլ-
տուղու էլպիսէլէր, զանէթ նէֆիս վէ գարիֆ օլմաղլէ պէրապէր, ֆիեաթնա
տալի նիւպէթէն բէք էհվէն օտուղունտան, էհալի քիւրամըն հէր հալտէ մէմ-
նուն գալաճաղարը շիւպէսիք իտուկի մէքքիւր ժաղաղանըն 30 սէնէտէն պէրի-
շէհրիմիքտէ գաղանտըր էմիլիլէթ վէ բաղպէթի ումուլիլ իլէ միւսպէթ ալի-
Պու մաղաղատա պիլիննի ճինստէն չուխալար տալի պուլունտու, էհվէն
ֆիեաթլէ էօլշիւ իւզէրինէ սիքարըշ տալի գապուլ իտէր :

Լա Պէլ ժարտինիէր մաղաղաւորն էլպիսէլէրի իւզէրինտէ

ՖԻԵԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

օլտուղու մուհարրէր տիր :

Մահէլլի ֆիլուսթի Պալաթատա, Շիլի թրամվալը մէրքէզի գարընտա
37 նիւմէրօլու մաղաղա տըր :

ԲԱԶԱՐ ՈՐԹՈՍՏԱՆ

ՍԱՀԻՈ

ԳԱԼԻՆԻԳՕՍ

Գալաթատա թիւնիլ սօգաղընտա 41, վէ տէրապոթ իսթանպուլ թիւննալըտա :

Մ. Գալինիգօս միւսթէլիլէրինին պիւր գաթ տալի խօշնուտինէթ
իչին մէքքիւր Բաշա Օթթիմալ իսթանպուլ իտարէ խանէսի վէ մախտուսէն էվ-
րօրաեա սէյեալաթ իլէ, էն մէհուր ֆապիլգալար էմթաաը օլարալ քիւլ-
լիեթլի նէֆիս էշեալար թէտարիք իլէ իւզու մաղաղաւոր թէնէիլ իթիլ տիր :
Շէօլլէքի, էն սօն մուսալաթտան օլարաք պիւր խալի գուճաշլար մէվնուտ
պուլունտուղու կիպի, ղսեթի նէֆիս թիւլլէր, տաեանըշլը գուճաշլար վէ-
նէվ Ամ. իգան պէլլէրի, գաաըն, շօճուք վէ էրքէք էլպիսէլէրի իչին աալի
չուխալար վէ Հինտ գուճաշլարը վէ լէվալիմաթ, վէ թէլգիլիմաթ սալիլ
նէվ Հէր ճինստէն տամադօլար, սուֆրա էրթիլլէրի, հալիլլէր, հաղըր Փա-
ն իչ հէր ճինստէն տամադօլար, սուֆրա էրթիլլէրի վէ հէր նէվ էվրօրա հէր
նէլալար, բէրտէլլէր, շալլար, պաամա բէրտէլլէրի վէ հէր նէվ էվրօրա հէր
նէլալար մէվնուտ տուր : Մէքքիւր էմթաա, կէրէք Թօրտան վէ կէրէք
Իրան հաղարը մէվնուտ տուր : Մէքքիւր էմթաա, կէրէք Թօրտան վէ կէրէք
Իրան հաղարը ֆիլուսթիլինտէ ֆիեաթնա պիւր ֆարք օլմաեղպ, այսի իսթան-
պուլտաքի տէրօնուր ֆիեաթլարը օլտուղու պէեան օլունտու :

Ֆիլուսթիլար էհվէն վէ ՄԱԳԹՈՒ